

LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

AÑO XIV

BUENOS AIRES, ENERO 30 DE 1907

N.º 480



¡ZER ERASOA! — (*¡Qué tormenta!*)

EL CONCIERTO ECONÓMICO

LAS GESTIONES DE LOS COMISIONADOS

LOS CUPOS

CARIÑOSO RECIBIMIENTO

LA RESTAURACIÓN FORAL



Las gestiones de los Diputados baskos que fueron á Madrid á tratar la importante cuestión de los cupos del concierto económico con las Provincias Baskongadas, ha tenido una solución satisfactoria, por lo menos con arreglo al actual régimen.

Como era de esperarse, nuestros Diputados han trabajado empeñosamente para salir airoso en su cometido; pues tuvieron que luchar con la intransigencia del ministro de Hacienda señor Navarrotreverter que pretendía establecer en el aumento de los cupos nada menos que cuatro millones de pesetas.

Ante tal exigencia y de las repetidas reuniones celebradas, estuvieron á punto de romperse las negociaciones, pero la perseverancia, el tesón y la diplomacia de los comisionados y la intervención del Rey que parece tenía verdaderos deseos de dar una fórmula equitativa, quedó por fin establecido el convenio de la siguiente manera:

Los nuevos cupos

Durante 20 años; las tres Provincias Baskongadas abonarán al Estado sobre los presentes cupos respectivos, 2.500.000 pesetas los diez primeros años y pesetas 3.000.000 durante los diez restantes.

Según parece, en dichas cifras, van incluidos determinados impuestos que no estaban concertados en los cupos que rijen en la actualidad.

Las cuotas

Las cuotas que por contribuciones concertadas han de satisfacer anualmente Alaba, Gipúzkoa y Bizkaya, son:

Contribución de inmuebles, cultivo y ganadería: Bizkaya, 1.205.876 pesetas. Gipúzkoa, 850.000. Alaba, 575.000.

Industrial y de Comercio: Bizkaya, 956.779, Gipúzkoa, 518.448. Alaba, 101.407,76

Derechos reales: Bizkaya, 1.053.659 con 75. Gipúzkoa, 439.234,96. Alaba, 35.142.

Papel sellado: Bizkaya, 106.414. Gipúzkoa, 90.000. Alaba, 40.243.

Consumos: Bizkaya, 830.000. Gipúzkoa, 606.000. Alaba, 171.537,85.

Uno por ciento sobre los pagos: Bizkaya, 96.140. Gipúzkoa, 50.000. Alaba, 15.060.

Transportes por las vías terrestre y fluvial: Bizkaya, 545.268. Gipúzkoa, 30.000. Alaba, 10.292.

Carruajes de lujo: Bizkaya, 12.000. Gipúzkoa, 7.000. Alaba, 2.000.

Asignación de las empresas de ferrocarriles para gastos de inspección: Bizkaya, 36.800. Gipúzkoa, 2.350. Alaba, 9.250.

Casinos y Círculos de Recreo: Bizkaya, 10.000. Gipúzkoa, 7.500. Alaba, 1.500.

Impuestos sobre el alumbrado de gas, electricidad y carburo de calcio, Bizkaya, 90.000 pesetas. Gipúzkoa 65.000. Alaba, 9.000.

Artículo 3.º Del total del cupo concertado con cada Diputación se deducirán en concepto de compensaciones, las cantidades siguientes: Bizkaya, 644.574 pesetas. Gipúzkoa, 598.017. Alaba, 347.243.

Las cuotas señaladas serán inalterables hasta 31 de Diciembre de 1916 y desde esta fecha sufrirán un aumento de 500.000 pesetas hasta 31 de Diciembre de 1926.

El regreso de los comisionados

Si entusiasta fué la despedida prodigada á los comisionados al partir, no resultó menos el afectuoso recibimiento que se les dispensó al regreso.

La mayor parte de los Alcaldes, compañeros de Corporación, autoridades y una enorme multitud de pueblo esperábalos en las estaciones respectivas á los acuerdos del *Gernikako Arbola* que ejecutaban las bandas, y los estampidos ensordecedores de infinidad de cohetes y chupinazos.

Los aplausos y los vivas imprimían á aquel patriótico cuadro un carácter imponente.

Los comisionados conmovidos, por aquellas manifestaciones daban las gracias á todos y dieron cuenta de sus gestiones al pueblo.

Reintegración foral

Solucionada la cuestión del concierto económico, las Diputaciones baskas, interpretando los sentimientos del pueblo que representan van á emprender una nueva campaña para recabar la reintegración de nuestras libertades.

Los comisionados hallanse animados de los mejores deseos, pues están persuadidos que con la restauración de nuestros organismos forales en nada perjudicial afectan al resto de España, y en cambio constituirá la felicidad del solar euskaro.

Esperamos confiamos en el triunfo de nuestros Diputados, en cuyos corazones ha germinado ya el espíritu euskaldun.

El presidente de la Diputación de Bizkaya señor Urquijo, á pedido del público, dirigió la palabra desde el balcón de la Diputación, en el que estaba rodeado del resto de los diputados, alcaldes y concejales, y en un hermoso discurso que pronunció en aquel momento, dijo entre otras cosas, después de agradecer las manifestaciones de que habian sido objeto á la partida y regreso de los comisionados:.....

«Pero no era, señores, solo el asunto del concierto económico el que nos llevaba á Madrid; otro mandato habíamos recibido del pueblo, del país, de vosotros, que en vuestros semblantes, en vuestras actitudes, en vuestras aclamaciones demostrabais claramente que deseabais, que queriais legítimamente la reintegración de vuestros derechos, que amabais y seguis amando, ¿por qué no decirlo?, vuestros fueros, franquezas, libertades, buenos usos y costumbres. ¿Y por qué no ha de ser así? ¿á quién no sorprendería lo contrario?»

Penetrad, señores, en aquella Santa Casa que se alza en la campa de Gernika, en la anteiglesia de Luno; abrid aquellos libros que se ojean siempre con respeto; leed todos los discursos de los corregidores políticos, representantes de los señores de Bizkaya, Reyes de Castilla primero; representantes de los señores de Bizkaya, Reyes de las Españas después, y no encontraréis uno en que no haya cantos de alabanza é himnos gloriosos dirigidos á nuestras instituciones seculares.

Abandonad los tiempos antiguos y venid á los modernos; acercaos de nuevo á aquel Roble bendito que no muere, que vivirá mientras viva el pueblo basko; que tiene savia sobrada para conseguir que aún nos cobijemos bajo su sombra; y allí veréis en varios álbums las firmas de todos los hombres políticos que desde el año 1839 hasta la fecha han intervenido en la política española, suscribiendo pensamientos de elogio para las instituciones baskongadas».....

EN FAVOR DEL EUSKERA

ACADEMIA Y REVISTA

Las ideas nobles no debieran dormir en la categoría de proyectos; conviene que las iniciativas plausibles se traduzcan en hechos cuanto antes. Así lo exige la natural ansiedad de los corazones que se complacen en verlas realizadas, y el interés del público sensato que de su realización espera algo grande y provechoso en beneficio del país.

Idea verdaderamente noble, iniciativa plausible fué la de aquel buen baskófilo Churruka, quien proyectó la creación de una Academia Baskongada, que tuviera por misión la benéfica labor de «limpiar, fijar y dar esplendor» á nuestra querida lengua.

Murió, empero, el malogrado euskeráfilo sin haber conseguido saborear la realización de su hermoso proyecto, y parecióles á los amantes vivos del euskera que se defraudaron ya, para tiempo ilimitado, sus legítimas esperanzas. Muerto Churruka se dejó de hablar de la fundación de la Academia Baska.

Mas, hase reproducido la idea en el cerebro de otro amante de nuestras glorias, el celoso presidente de la Diputación de Bizkaya, que ha tenido el oportuno acuerdo de presentar esta patriótica idea á la consideración de las Diputaciones hermanas, en los momentos en que parecía sentirse en el pueblo euskaldun cierto despertar de los sentimientos euskaros.

La citada idea ha sido bien acogida en un principio; y si luego ha habido una Diputación que, alegando falta de recursos pecuniarios, se ha excusado de cooperar á la obra proyectada, parece que las demás se sienten con alientos para llevar á cabo. Y los baskófilos todos la hemos recibido con entusiasmo.

Quisiera yo que se aprovechara el calor que á esta idea se la está prestando en repetidos escritos de conocidos literatos de Gipúzkoa, y al amor de esa lumbre hacer lo que la necesidad y, el entusiasmo piden, en los momentos presentes, en favor del euskera.

Del entusiasmo no es menester hablar más; convendrá, sí, abrigarlo en nuestros pechos y no desperdiciar el grande que ahora se siente en algunos de nuestros hermanos.

En cuanto á la necesidad, todos los euskeráfilos estamos convencidos de que es muy necesaria la realización de ese proyecto.

Hay una razón que salta á la vista.

Dejando aparte los otros dialectos de la lengua euskera, lo que pasa en el bizkaíno es harto doloroso. Entre los pocos escritores baskófilos de Bizkaya hay una discrepancia tal en el lexicon y ortografía de sus escritores, que el uno parece que escribe para los discípulos de Azkue, el otro para los seguidores de Arana y el otro no sé yo para quién.

Y así no será posible hacer, sin milagro, grandes cosas en nuestra literatura. Porque el escritor, para formarla ó amarla, necesita público, verdadero público, como le tuvo Verdagner en Cataluña, y el que tenemos nosotros no merece el nombre de tal por lo dividido que se encuentra.

Con estas tan opuestas maneras de escribir dentro de un mismo baskuenze se ha dado lugar á que muchos baskos pocos baskófilos de suyo tengan el euskera literario por más sistemático que baskongado. Y de aquí resulta la poca afición y la ninguna afición á leer escritos en baskuenze.

Nada; que el extravío de la filología en los filólogos baskos ha hecho grandísimo daño á los poetas y prosistas baskófilos, porque les han dejado un público asaz prevenido en contra de la lengua en que escriben. Esta es una verdad que se nota más de lo que yo quisiera.

Es menester que á esto se ponga oportuno remedio. Es preciso que nos unamos cuanto antes todos los que pretendemos hacer algo por la literatura baska; los unos para formar, con la ayuda que se solicita, el Cuerpo académico, y los otros para acatar y ejecutar sus decisiones en todos los trabajos literarios.

La primera y principal labor de la Academia proyectada debe ser, pues, la de demostrar al euskaldun que no se intenta en ella hacer un nuevo baskuenze, sino conservar y purificar el hermoso que la tradición nos legó.

Pero para dar á conocer al basko el fruto inequívoco de nuestras buenas intenciones, necesitamos que la Academia tenga á su disposición una publicación *ad hoc*, cuyo baskuenze sea el uniformado en cada dialecto por la Corporación académica.

Mi proyecto de revista lo explanaré otro día, con todos los detalles que más hagan al caso.

Mientras tanto, después y siempre, hasta el día descado por el alma baskófila, querría que se dijera á las baskas almas favorecidas por la fortuna y el talento:

¡Ea, mandad que esas manos que aplauden la idea de Churruka, prohijada por Urquijo, trabajen ya con las vuestras en la construcción del alcázar que nuestra Reina Euskera merece!

PABLO DE ZAMARRIPA Y URUGA.

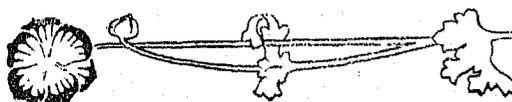
Gallarta, 1907.



A "La Baskonia"

Eres modesta cual la virgen pura,
Sin mácula, sin odio ni amargura
Y sigues tu camino
Por la senda inmortal de tu destino.
Eres el éco rítmico de Euskaria
Y tu labor diaria
Inunda el firmamento
De dicha, de alegría y de contento.
Eres la voz potente,
Que arrancando de Euskaria omnipotente
Cruza con rauda vuelo
El espacio del cielo,
Donde deja en su rápida carrera
Lo mas rico de nuestra pobre esfera
Salve, ¡Oh Baskonia! La ignorada euna
De la raza euskalduna
Y su idioma pristino,
No han de sembrar de espinas tu camino.
Entre fragantes flores
Has de vivir cantando tus amores
Como canta el gizon de nuestro suelo
Himnos de paz que suben hasta el cielo,
Pues los himnos de guerra
Nunca han gustado en nuestra amada tierra.

CLAUDIO GORROCHATAGUI.



ARRANTZA



Eztakit zeñek sortuak diran,
Eztakit nola jarriak,
Mundu-azala nabarmendutzen
Diguten bizi-bidiak:
Ain egokiak, ain moldezkouk
Batzuek, baño, bestiak....
Deritzadana, ez diradela
Aisi-keriak guztiak
Gogorazoak, espaldin bada,
Jan-biar eta urriak.

¿Zer bada, bestek, biartasunik
Espada ol-aska batean
Egualdi on, egualdi ehar
Aize ta ekaitz tartean
Eramango du, urera, aitu
Agián, anchen, echean
Gasho lajarik emaztea ta
Aurrez josia olean,
Aitk goiago izango duten
Zelantz ta keska beltzean?

Eguzkia ta art-izarra-re
Urruti agitz oraindik
Arkitu arren, danak utzi ta
Aurrak esnatu aurretik
Aien nigarrak entzun eta ez
Dakion lertu biotzik
Onen olloa dirudiena,
Ancheu dijon, bakarririk
Eguraldiak garaituzeko
Makill oldu bi arturik.

¡O, makill medar, mutur zabala
Kirten biribill auts-korra,
Bizi-biarra, oranchen dakust,
Zeñen dan barren-gogorra!
Osorik zaude, irauñ egizu
Irichi arte ligorra,
Umezurtzeoak gera lekuan
Dozaten ogi-koskorra
Izan izana, ¿zer amarentzat
Bestela, senar pizkorra?

Naiz egualdi ona ta oderra,
Ur-zelai-eta urdiña
Izugarría badake-beti,
Bere etzauntz berdiña
Apar zuri-z-tu eta astean
Utsu arkitu adíña
Goratu biar duela egiten
Orru-gosezko alegiña:
¿Nór dabill onen goi-be-tartetan
Danari gogor egíña?

Uren jabea iru-ortz ori
¿Zertako dezu eskuan,
Urak iltzean ibill al zaiten

Ghirlazko gurdi barruan?
Garri-zigorra daraman ori
Ol-aska orren buruan,
Bagartiago, ikus, Nerco.
Baño Egeo zokuan
¿Zer zera, edo, zigor-duna da
Orain, zu zítan eskuan?

Ontzi-kezkouk ikara ditu
Zenbait ekaitzen bekañiak;
Ai-zapi-dun ta ekalupa luze
Trainera azkar lirañak
Giza-indarrez jantzi ta guzi
Itsaso buru garañak
Bota oi ditu arroketera,
Baño, alere, bikañak
Galduak, eziñ, inola gera
Aitazko errai biguñak.

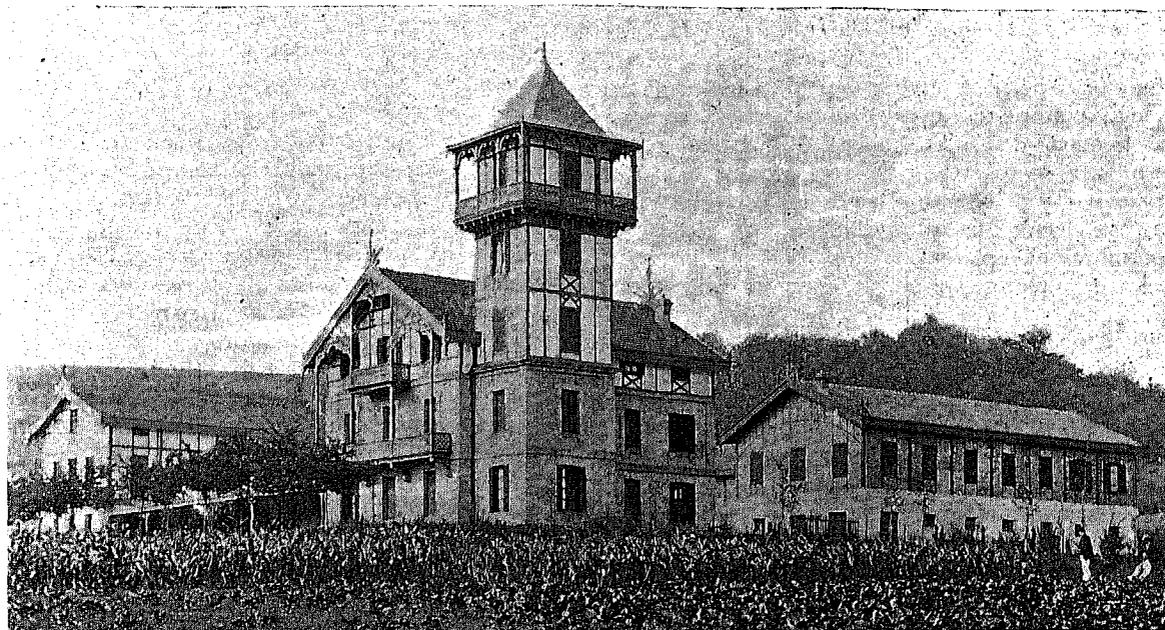
Goia garbia ager danean
Bean itsaso bizia:
Ezdatorrela berriz ezercho
Baldin badago nagia:
Alaz ta guzi, beti urera,
¡O bizi-biar larria!
Aita, anaiak, anchen itoak....
Bertan ehadu guzia,
Alere, pozik, azi dekion
Arantz asteko semea.

Jarri lokurik ez dau tokian
Eziñ ibilli seguru,
Itsas-zalieu bizi bideak
Onela izan biar du.
Onema ora erori utsa,
Eta eskerrak espadu
Zertan bidia eziñ egíña
Itsaso jaunak lajatu;
Olafu-pera eraman edo
Arkaitz-tartian puskatu.

Orra unien ogi-zaleak
Alargun para andrea,
Umezurtzeoak, ikasi zerok
Zer zan aitaren zalea.
Atzo berenak bazeukazkiten,
Aita, chalupa, sarea....
Orain, ez eta, amurik ere:
¡O neke guztiz nekea!
Eta semen, albadu, baita,
Izain da.... arranzalea.

On zenbait ditu itsas-lanketak
Ez ditu inork ukatzen,
Orregatika, beragatika
Ez da erraz ortaz piatzen.
Eta bestela, asi zaiten
Nai bezain laister kontatzen;
On batentzako, ¿zenbat alderdi
Kaiskar etzaiska arkitzen?
Diot: neretzat, gizona urerantz
Biartu eta asi zen.

Enseñanza Agropecuaria, en Gipuzkoa



LA GRANJA DE FRAISORO

El entusiasta asteanarra, don Severo Irazu, ha tenido la atención de traernos unas hermosas fotografías de Asteasu, Cabeza de la Alcaldía Mayor de Aiztondo y la que encabeza estas líneas, de la granja agrícola de Fraisoro.

Los edificios que se ven en la fotografía ocultan los edificadas recientemente que se hallan en la parte posterior, habiendo además otro grupo de edificios en la parte baja, junto a la carretera de Asteasu en los que se hallan instaladas las cremerías y fábrica de manteca.

Fraisoro se halla situado en una pequeña eminencia frente a la estación del ferrocarril Villabona-Gizúrquil y ocupa entre edificios y campos de experimentación de 25 a 30 hectáreas.

Próximo a estos edificios se halla el de la casa-cuna donde se alimenta y educa a los niños expósitos ó huérfanos, haciéndose gran consumo de leche que suministra Fraisoro perfectamente pasteurizada.

En la granja hay además de aves y cerdos de distintas razas, varios toros y vacas en su mayoría de raza suiza por ser la que mejores resultados ha dado en el país en cuanto a producción de leche y conservación de sus cualidades características sin degenerar. La influencia de esta mejora es tal que hoy en los caseríos más pobres tienen vacas que valen de 700 a 1.000 pesetas cuando hace unos años tenía que ser un animal extraordinario para alcanzar la mitad de este precio.

Ultimamente se han adquirido para la vaquería diez ejemplares escogidos de raza Schwitz, en cumplimiento de acuerdo adoptado por la Junta de gobierno de la Caja de Ahorros provincial de Gipuzkoa.

Los nuevos pabellones edificadas detras del cuerpo principal del edificio comprenden establos, cochera, enfermería del ganado, almacenes para forrajes, taller para la preparación mecánica de los alimentos, sala de exposición de maquinaria agrícola, talleres de carpintería, dormitorios, lavavos, ropero para los alumnos y habitaciones para el capellán de la Casa-cuna central de expósitos.

Estas construcciones se hacían indispensables para la buena organización y funcionamiento de los diferentes servicios de la Granja.

Los alumnos de la Escuela de agricultura y lechería reciben tres lecciones semanales teórico-prácticas, dedicando los demás días al ejercicio práctico de las mismas.

En los campos de experimentación se ensayan toda clase de cultivos, semillas, abonos y maquinaria.

Del resultado beneficioso que ha de reportar un establecimiento de esta clase se puede hacer idea teniendo presente que cada uno de los alumnos, al abandonar la Granja para ir al caserío de sus padres, lleva no unas nociones generales sino el conocimiento práctico de lo más conveniente para la acertada explotación de las tierras sometidas hasta hoy a rutina alternativa de cosechas, y primitivos sistemas de cultivo.

El análisis de las tierras, la composición de los abonos, la maquinaria agrícola moderna y nociones de economía rural, son conocimientos que a nuestro astuto y rutinario *baserritarra* han de convertir en inteligente agricultor capaz de utilizar todos los elementos a su alcance.

Resultado de este superior grado de conocimientos es el uso que los caseros están haciendo de la leche desnatada para la alimentación de los terneros, haciendo de esta manera que la venta de leche no perjudique a la cría del ganado, obteniendo el agricultor mayores beneficios de su explotación.

**

En Fraisoro se fabrican riquísimos quesos del tipo *gruyere* y la manteca es vendida en San Sebastian y Madrid como de immejorable calidad.

La producción de la manteca ó mantequilla ha sufrido un rudo golpe con la pertináz sequía que agostó los campos el pasado verano, aniquilando los forrajes.

Hasta que sobrevino esa sequía, la producción de 1906 había experimentado un aumento continuo sobre la de iguales periodos de 1905.

En Junio este aumento era de 30 por ciento; en Julio de 19 por ciento, pero ya en Agosto se notó una disminución de 12 y medio por ciento que en Septiembre fué de 25 por ciento.

A no ser por esta causa, el ramo de lechería hubiera dado muy buenos rendimientos aunque como es fácil comprender, no se trata en un establecimiento de esta naturaleza de la explotación de un negocio; sino de mejorar la situación económica del agricultor y por consecuencia del país.

Elizamburu

En el corazón mismo de la tierra del Labourd, hay un bellissimo pueblecillo con el cual la naturaleza se mostró pródiga y generosa al distribuir sus encantos. Ese pueblecillo es uno de los más pintorescos lugares, uno de los jardines más poéticos de la Euskal-erría. Sara, el precioso Sara de los Bajos Pirineos donde se conserva vivo y palpitante el amor á la lengua euskara y el culto á las tradiciones gloriosas y costumbres ejemplares de los baskos, parece hecho de intento para ser la cuna de un poeta euskaldun.

Y el poeta no faltó. Allí nació Elizamburu, el delicioso poeta cuyas composiciones sencillas y delicadas producen en el alma el dulce acariciar de ideas bellamente expresadas, el poeta, cuyos versos, nacidos del corazón mismo, son tiernos y fáciles y cuyas poesías son siempre la exteriorización ingénua de un sentir candoroso.

El gran acierto de Elizamburu consistió en dotar á cada poesía de lenguaje apropiado al asunto que desarrollaba, después de haberlo sentido intensamente. En él no influyeron literaturas extrañas, vió, sintió y dijo por sí solo; únicamente el lugar poético en que nació puede vanagloriarse de haber dejado reminiscencias en la mente de Elizamburu; por eso son sus versos sencillos como las costumbres del país y siempre seductores como la belleza de su patria.

Jamás tampoco se esforzó para escribir; nunca pidió inspiración á las musas. Escribió solo cuando éstas acudían espontáneamente, solo cuando un asunto, después de haberlo impresionado vivamente, se desarrollaba con la facilidad con que el agua brota de una fuente; exteriorizaba solo aquellos pensamientos que en su alma causaban huella profunda; por eso escribió poco, por eso escribió bien.

Quiso cantar las excelencias del angel dueño de todos sus pensamientos, quiso glorificar los encantos celestiales de la mujer que adoraba y escribió los sutiles y vaporosos versos de «Aingeru bati», cuya expresión está ajustada inimitablemente al objeto de la poesía.

Al recordar las hazañas bélicas de euskaros que lucharon por su patria sintió vibrar en el alma las cuerdas del entusiasmo y arrancó de su lira las magníficas estrofas de enérgico lenguaje que constituyen el «Euskalduna.»

Experimentó la dulce impresión que al volver á la casa de donde partió produce al desterrado el tornar á ver el sendero que conduce al pueblo, y el arroyo que aún sigue murmurando y el oír de nuevo la voz de la campana que tocó siendo niño, y sus impresiones tales como en él se despertaron, con toda la sublime grandeza con que las sintió, nos las comunica en *Agur nere erri maiteari.*

Otras dos composiciones escribió Elizamburu, que son las que, según mi humilde parecer, expresan mejor lo que el autor fué como poeta.

Son dos poesías encantadoras cuya lectura produce siempre sensaciones de íntimo placer. Son dos poesías hermanas, dos poesías que reúnen idénticas bellezas de dicción, dos poesías en las que el lenguaje es á la vez sobrio y elegante, sencillo y puro.

María, se titula la primera y describe de modo admirable lo que es en lo físico, en lo moral y en el exterior de su sencilla vida, la joven que da nombre á la composición. *Nere echea*, es la segunda y en ella canta las excelencias de la vida de campo de modo tal y se muestra tan satisfecho de poder gozarlas, que su dicha se transparenta al través de las palabras y su alegría se halla íntegra en la poesía que es un verdadero primor.

En ambos se muestra Elizamburu, como poeta descriptivo de primer orden. En la primera nos hace una perfecta semblanza física de María:

Azta biribil eta zangar ertzia,
Eskuaren berteko zango bia
Chiki chikia;
Golko bat aberatsa, terden gerria,
Erne begia.
Nolako pampina den orra Maria.

En la segunda nos dice en estos otros, cuanto hace falta para caracterizar admirablemente cualquiera de los caseríos que embellecen nuestras montañas:

¿Ikusten dezu goizean
argia asten denean,
mendicho baten gainean
eche chikicho aitzin churi bat
lan aitz andiren artean,
iturriho bat aldean.
chakur churi bat atean?
An bizi naiz ni bakean.

Yo no sé cómo se puede decir más y mejor en menos palabras.

Con las composiciones citadas pueden darse por nombradas todas las que dieron á Elizamburu fama de poeta. Ya hemos dicho que escribió poco; pero escribió muy bien y su nombre será citado siempre por los euskaldunas como uno de los que con más bellas flores han enriquecido el Parnaso Euskaró.

Y yo que tantas veces me he deleitado con los primores del poeta de Sara; no quiero pasar el día de hoy en que se cumple el 15.º aniversario de su fallecimiento, sin dedicarle un cariñoso recuerdo. Por eso he vuelto á leer sus poesías y ellas han borrado de mi corazón, aunque por solo un momento, la impresión triste que produce el pensar en la carencia absoluta que de verdaderos poetas baskos experimentamos en la actualidad. Quiera Dios hacer brotar pronto en nuestra patria cerebros iluminados con la luz de esplendorosa inspiración, que bebiendo en las antiguas puras fuentes de poetas como Elizamburu, preparen días de gloria á la tan caída literatura Euskalduna.

GREGORIO DE MUGIOA.

Arrepentimiento tardío

Imposible que Jorge pudiera hacerse á la idea de vivir constantemente en una aldea tan pobre y miserable como era la en que él vivía. Sus aspiraciones eran grandes, mucho mayores que las que tenían sus compañeros de infancia. Aspiraba á esa vida accidentada y pintoresca que como nunca la soñara el célebre aventurero Jerónimo Paturot «en busca de una posición social». Jorge que apenas contaba quince años, persuadió á sus padres para que le dejaran en completa libertad de acción y desarrollara las iniciativas con que se creía dotado. Quisiéronle disuadir los padres de los intentos de su hijo, pero ante la tenacidad de éste y viendo que no harían cosa derecha con él, lo dejaron como cosa imposible.

Se despidió de su familia, parientes y amigos, y se dirigió á Barcelona donde tomó pasaje en un buque portugués que iba á Buenos Aires; de este punto pasó al Brasil, luego á Méjico, subiendo siempre hacia el Norte, codicioso de llegar cuanto antes al país cimera y florón de las industrias modernas, en donde la ambición y devoradora actividad de sus habitantes improvisa y deshace fortunas al minuto.

La veleidosa fortuna puso á prueba más de una vez la paciencia de nuestro héroe, pero éste no desmayó y contra viento y marea siguió la ruta marcada por él, allá en su pueblo.

No tardó mucho, sin embargo, en encontrar un puesto en casa de un rico comerciante donde se colocó y si bien este puesto era modestísimo, lo esencial para Jorge era tener un refugio, un punto fuerte donde asirse.

El chico fué ascendiendo rápidamente, atropellando á otros empleados más antiguos, y demostrando con aquel envidiable encumbramiento que los pueblos jóvenes no estiman los años de servicio.

Pasaron catorce años desde que Jorge entró en casa del comerciante, y los ahorros que durante ese tiempo había hecho los tenía colocados en el Banco de la Nación con un tanto por ciento muy aceptable.

Cuando creyó que la cantidad que poseía le permitiría ya obrar por su propia cuenta, se despidió de su principal y desde entonces emprendió una multitud de negocios con insaciable ambición jugando á la Bolsa, realizando empréstitos y triplicando en pocos años su capital, sin acordarse de nada ni de nadie más que de aquella sed de riquezas que un río de oro no hubiese bastado á saciar.

Un día recibió un telegrama firmado por el párroco de su pueblo en el que le decía que sus padres estaban gravísimos y que si quería verlos vivos se pusiera inmediatamente en camino.

—¡Qué contrariedad!—se dijo arrugando febrilmente el papel entre sus manos.—Precisamente tengo que comprar

esta semana las acciones que me han ofrecido de esa mina de California.... La cosa tampoco será tan grave como el buen cura me dice. Lo mejor que podré hacer será dirigirles un telegrama diciéndoles que á fines de la próxima semana me pondré en camino. Pero como según él los asuntos que traía entre manos no se podían dejar así como así, tardó en acudir al llamamiento un año justo.

Cuando por fin arreglados sus negocios llegó al pueblo, se encontró con que sus padres habían muerto hacía siete meses. Corrió en busca del párroco á saber las noticias que deseaba y éste por toda contestación le presentó una carta del padre de Jorge que había escrito á su hijo momentos antes de morir y que decía así:

«Hijo mío: Ni tu madre ni yo te hemos pedido en nuestra vida más que una sola cosa y ésta ha sido la que vieras á nuestro lado para que te diéramos ¡el último abrazo! No pienso tomarte cuenta de tus acciones, solo si te diré, que si grande fué el dolor que nos causaste al separarte de nuestro lado, el que ahora experimento y el que tu madre sintió al morir es infinitamente mayor.

Sin embargo ella murió bendiciéndote y yo hago lo mismo deseándote que seas muy feliz. Adios hijo mío.»

No era un reproche el que le dirigía el padre al hijo, no era un desahogo de su corazón de padre por la ausencia del hijo amado. Entendiéndolo así éste y arrepentido con toda su alma de lo que había hecho, prorrumpió en amargos sollozos y á ser posible remediar el mal hubiera dado muy gustoso cuanto capital poseía á trueque de cumplir con el justo deseo de sus ya difuntos padres.

LUIS PERNAS.

Arbizu, 1907.
De «El Eco de Navarra.»



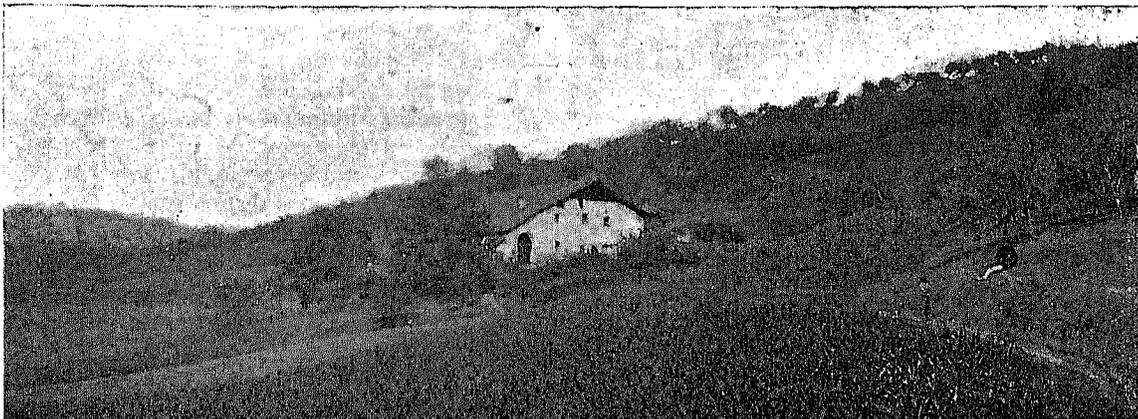
BI LORE ALDI

Lore samindu bakar jayozan
Obi otz baten belar gañean,
Ta nekazari batek artuta
Nastutu zuben shorta batean;
Ta guztiz apaindu zubenian
Lokarri ederrian bildurik
Zion biotzez gizonak fedez
Lore ayeri begiraturik:
—¡A, zeñek somatu, nork pentsatu
Lore guztien aben erdian
Dagola bat jayotakoa
Obi otz arren bakardadian!

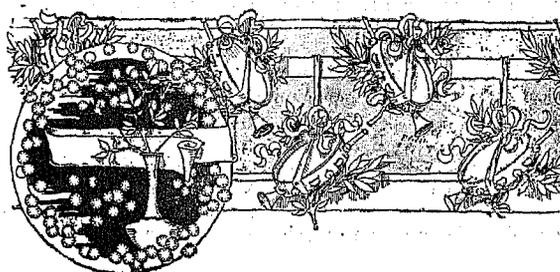
.....
.....!

FRANSISKO LOPEZ ALEN.

PAISAJES BASKOS



ASTEASU (QIPÚZKOA)



SARASATE

Los grandes diarios de Londres, vienen dedicando, desde que Sarasate pisó la Gran Bretaña á primeros de Octubre último, crónicas extraordinarias al arte sublime, inimitable del gran violinista nabarro.

Todos convienen en que nuestro paisano es el coloso de siempre; de facultades portentosas; de maneras admirables; el más sincero intérprete del padre de la música, del inmortal Bach; el único, en fin, de los artistas contemporáneos que arranca del sesudo y frío público inglés, manifestaciones de entusiasmo rayano en los límites del delirio, tales que, en más de una ocasión, él, Sarasate, que ha sido ovacionado por reyes y emperadores y que, por ello, parece no habian de impresionarle las demostraciones de cariño, ha llegado á sentir honda emoción.

Tantas y tan vivas han sido las pruebas de afecto que ha recibido en la célebre campaña que acaba de terminar con éxito asombroso premiado con miles de felicitaciones, entusiastas tarjetas, regalos espléndidos en mérito y valor.

Un cronista transcribe una de las cartas de un oriental, escritor de mérito, admirador de Sarasate, que es como la síntesis de tantas otras, que merece conocerse: «Al más grande de los violinistas señor Sarasate. Muy querido nuestro.

Estoy enamorado de vuestro arte; el sonido inimitable de vuestro violín me ha subyugado, y mi alma, sugestionada por vuestra noble personalidad me obliga á expresaros en breves palabras mi ardiente admiración.

Durante diez años, vuestro nombre ha influido sobre mí como un talismán y mi alma no se ha calmado hasta el presente en que ha sido feliz con felicidad incomparable, que durará mi vida, por haber tenido la fortuna de asistir á los tres últimos conciertos.



Decir que sois el más grande, el más sublime, el más individual de todos los violinistas de nuestros días es decir poco... Hay algo sobrehumano que procede de vuestro arte, algo que no se puede expresar pero que se siente,

que no es de este mundo... Mi solo deseo es oiros de nuevo, y mi ruego es en nombre de miles de personas que no han podido admiraros. Sois el favorito de todo el mundo.

Os ruego me perdoneis por haber dicho estas cosas que habeis oido toda vuestra vida; pero sufriría horriblemente si no os las hubiera comunicado mi corazón en el que ocupais un lugar tan vital.

Un joven oriental, amante del violín, vuestro ardiente admirador.—A. Mahdjoubian.—Verandah House-Richmond.

Si tuvierais la delicada honda de enviarme uno de vuestros retratos yo lo conservaré como un recuerdo raro y precioso.»

Hace pocos días se despidió Sarasate del público inglés hasta el próximo invierno, acto que motivó una imponente manifestación de cariño. No ha podido complacer á tantos como anhelaban oírle, no obstante haber dado treinta conciertos, porque desea pasar unos días en su «Villa Nabarra», oxigenándose, y como dice con gracia é ingenuidad propias en él «limpiándose los pulmones de las tremendas nieblas y del humo de carbón que ha tragado en la brumosa Albión y al paso del Canal», en cuya travestía estubo á punto de sufrir un baño, y no de rosas; pues, por causas de las espesísimas nieblas, cruzó al paso del buque en que venia Sarasate un gran acorazado, y milagro fué no hubiera una catástrofe.

Refiere el cronista inglés que Sarasate dió pruebas de valor en momentos de tanta ansiedad y dice «que hasta allí le acompañaron las ovaciones...»

En este momento suponemos á Sarasate en Biarritz.

De nuevo, debe comenzar en breve su segunda campaña de invierno, siendo Alemania su primera nación del Continente por donde ha de empezar ésta.

En la tournée le acompañará, como en Inglaterra, el pianista Carlos Sobrino, compatriota nuestro, artista eminente, que al colaborar con Sarasate en las Islas Británicas ha obtenido triunfos indiscutibles.

LOS BASKOS EN CUBA

Nuestros hermanos residentes en Cuba y que constituyen la poderosa Asociación Baskongada han publicado la Memoria anual.

Pone de relieve ésta los progresos de la Sociedad y el amor fraternal que entre los baskos alejados de su país existe.

El estado pecuniario de la Asociación es muy próspero.

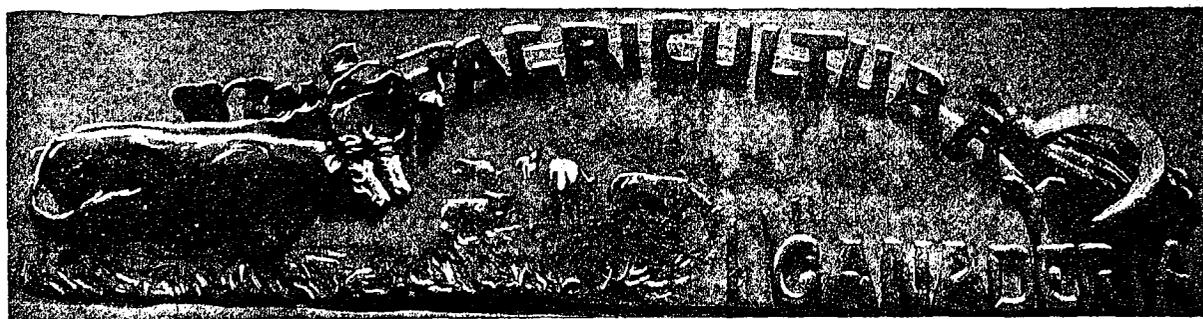
En pasajes á nuestro país, dietas á la Casa de salud y socorros ordinarios y extraordinarios ha satisfecho la Asociación en el último ejercicio 977 pesos oro y 2.592 pesos plata.

Al final de dicho documento se pone de relieve la entusiasta constancia de los que sostienen una Asociación que tantos beneficios proporciona y se dice que en torno de ella deben estar reunidos todos los basko-nabarrros, como se reunían, á la sombra del histórico roble de Gernika, para nobles y levantados empeños, los esforzados defensores de los fueros de Baskonia.

A la Memoria acompañan estados de cuentas y relación nominal de asociados.

El número de éstos se subdivide así: Bizkaya, 289; Gipúzkoa, 49; Nabaarra, 37; Alaba, 17; Basko-francés, 5; otras provincias, 7; Isla de Cuba, 48. Total, 452.

Muy vivamente nos congratulamos de estas buenas nuevas, y por ellas felicitamos cordialmente á nuestros hermanos residentes en Cuba.



Arboricultura fructífera Destrucción de los musgos de los árboles frutales por la escaladura rápida

Ante los parásitos ó falsos parásitos que asaltan las plantaciones de frutos establecidas en los suelos frios ó en la situación húmeda y privadas de mucho aire, los musgos se hacen notar por una rápida propagación, hasta el punto que, á veces, una parte del tronco y las ramas están cubiertos y desaparecen por completo bajo esta cama de musgos diversos que, por su adherencia, sustraen á las cortezas del contacto del aire y las mantiene en un estado de humedad que no puede sino serles perjudiciales.

Además estas sirven de abrigo á numerosos insectos de todos géneros y aún á sus larvas, que encuentran allí donde invernar, un abrigo suficiente y de donde, al despertar la vegetación parten al salto del vegetal que consideran necesario para su pasto y substancia.

Así pues será urgente, durante el sueño de la vegetación, efectuar la destrucción del musgo con la mano, tan completamente como sea posible, cuyos restos, recogidos con cuidado, serán no solo arrojados al azar al primer montón de inmundicias sino también incinerados con el mayor cuidado.

Cuando los musgos son poco numerosos, se podrá destruirlos por embrocaciones ó aspersiones con la lechada de cal, que quema y hace caer al musgo, sin haber recurrido al raspado siempre molesto.

Para obtener una buena lechada de cal, se debe tomar cierta cantidad de cal extinguida á la cual se la pone en una cubeta ó otro recipiente apropiado, se añade poco á poco el agua teniendo cuidado de dividir la materia, al objeto de obtener un caldo, justo muy líquido para extenderlo con una brocha.

Para desarrollar la fuerza insecticida de este baño, se añade algunas veces á la cal, azufre, (5 kilos por hectólitro de preparación) y de la misma manera petróleo en pequeña cantidad, porque su efecto es de los más violentos (1 á 2 litros por 100 litros), y hollín que posee igualmente propiedades antisépticas, pero cuyo papel principal será atenuar este tinte blanco que da un tono vocinglero á los árboles nuevamente enalados.

Si, en lugar de esta combinación probablemente complicada, se quiere simplificar, se puede emplear el caldo bordelés al 5 por 100, sin peligro, mientras que la vegetación no está en movimiento.

Nosotros nos servimos para este objeto de un pulverizador especial que nos permite hacer tan bien y mucho más pronto «esta enaladura rápida». El gasto en líquidos, sea lechada de cal, naturalmente, más diluida que la que se ha de aplicar con la brocha, y el caldo bordelés, es mayor; pues un solo obrero hará de esta manera en un día, casi más que en una semana.

No se debe vacilar cuando, en algunas horas, será posible tratar una espaldera, y del mismo modo pirámides de 4 á 5 metros de altura, sin ninguna dificultad y con tanto resultado como con la brocha mejor dirigida.

V. EUREN.

(De «L' Agriculture Moderne»)

Señales que dan á conocer la edad en los animales de cuernos

La edad de los animales de la raza bovina se distingue por medio del reconocimiento de dientes y de las astas.

El buey tiene en la boca treinta y dos piezas, á saber: veinticuatro molares, doce en cada mandíbula, y ocho incisivas en la inferior. En el sitio que ocupan las incisivas se extiende por la encía de la mandíbula superior, un forro fibrocartilaginoso duro y resistente.

El diente está formado, en su superficie, de un esmalte que le cubre en su totalidad, y de una materia huesosa menos consistente en su interior oculta en el diente virgen, pero que aparece cuando se desgasta la más pequeña parte del esmalte. La parte exterior se cubre de una capa de sarro que ordinariamente presenta un color metálico.

Los dientes incisivos que se llaman *palas P*, *primeras medianiles M*, *segundas medianiles S*, y *extremos C*, (fig 29/10), son los únicos que sirven de guía para apreciar la edad. Anchos y aplanados, todos ellos

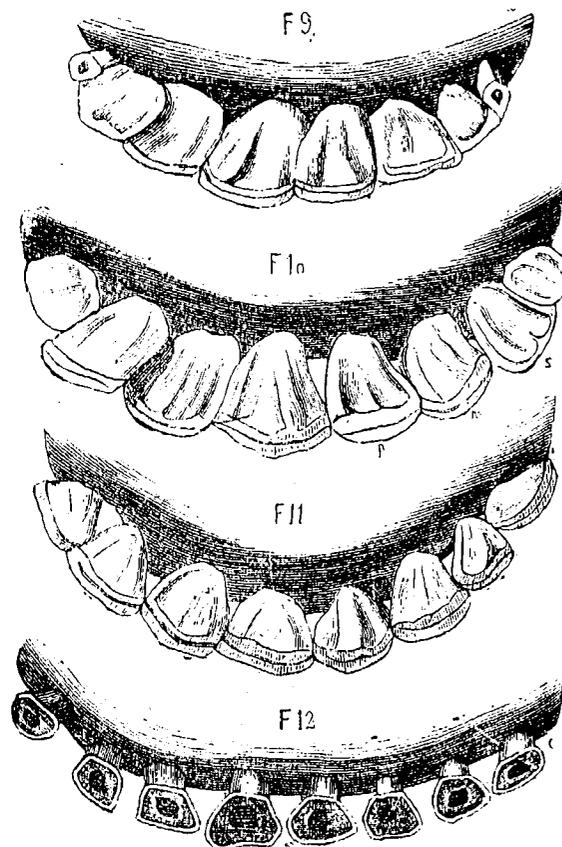


Fig. 29.—Dientes de las vacas lecheras

afectaban la figura de una pala de la que la que la raíz ó parte hincada en la encía fuera el mango (fig. 29/13). Su parte libre ofrece dos fases, una inferior,

convexa, tersa y casi lisa, y la otra superior ó posterior que mira hacia el interior de la boca, que es la única visible en la figura 29/18 y en las mandíbulas figura 29/15 y 16), y en forma canalejas longitudinales poco profundas y desiguales.

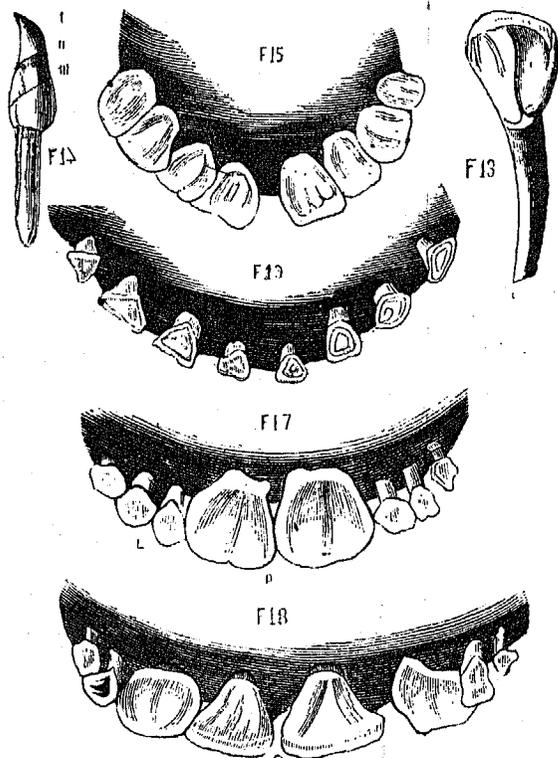


Fig. 30—Dientes de las vacas lecheras

El desgaste del diente se verifica principalmente por el borde que separa ambas faces de él. Cortando contra el diente virgen (fig. 29/14) este borde se desgasta al biés, más ó menos diagonalmente según las reses, como lo indican las líneas I, II, III, de la figura 29.

Poco á poco y á medida que el diente se desgasta va formándose una tercera faz, estrecha y muy oblicua en un principio, pero que va siendo con el uso más horizontal y más ancha, y más ó menos cóncava á causa de que la parte huesosa, interior del diente, no es tan dura como la capa de esmalte. Esta faz, cuando el diente está muy desgastado, afecta la figura de una mesa, (fig. 29/12), más ó menos irregular. En el centro de ella se observa un espacio llamado estrella dental que corresponde con la cavidad, por la cual el diente se nutre, cuyo espacio encuadrado en una línea más blanca que él, es al principio prolongado de derecha á izquierda, luego cuadrado, y por fin redondo (figura 29/12 y 16), pero como estos cambios se verifican de una manera muy irregular, no pueden consultarse de manera que conduzcan á una apreciación fija de la edad.

Los dientes dan á conocer la edad de la res, por medio de su erupción y su desgaste; los primeros que nacen se llaman *dientes de leche* (fig. 30/15/16 y 17 L.) y *persistentes* los que les reemplazan (figura 30/17 P.) que son de tamaño mucho mayor. El becerro tiene con frecuencia al nacer los dientes incisivos, y la dentadura completa á los veinticinco ó treinta días de nacido. Con todo, los extremos no han adquirido todo su desarrollo (fig. 30/15) hasta los seis meses.

Los dientes de leche son ralos, especialmente las palas; se desgastan de una manera muy desigual según la clase de alimento que consume la res, pero á los doce ó dieciocho meses, y antes de esta edad si las hiervas que pacen son duras y terrosas, se vuelven ya como tocones ó raigones, especialmente las palas, desapareciendo enteramente la parte plana de ellos (fig. 30/16).

A los dieciocho meses, dos años y dos yerbas, están descarnados, vacilantes, y las palas caen ya para ser reemplazadas por las persistentes (fig. 30/17 P.). Estas al nacer están revestidas por completo por el esmalte, el que no tarda en desgastarse por todo el largo del lado libre.

A los dos años y medio (tres yerbas) nacen las primeras medianiles persistentes; en esta época ha principiado ya el desgaste de las palas (figura 30/18).

A tres años y medio (cuatro yerbas) aparecen los segundos medianiles, y en esta época la parte gastada de las palas es ya más ancha, y aparece en los primeros medianiles (fig. 29/9).

A los cuatro años y medio (cinco yerbas) los extremos de recambio salen y son aún enteros, pero el desgaste de los dientes que le han precedido es ya muy notable hasta en los segundos medianiles (fig. 28/10).

De dicho, se deduce que á los dos años de edad tiene la res dos dientes de adulto (fig. 30/17) á los tres cuatro (fig. 30/18), á los cuatro, seis, (fig. 29/9) y á los cinco, ocho, (fig. 29/10) este es el caso en que en que se dice del animal que ha cerrado.

A los seis años los dientes extremos han llegado á su completo desarrollo; el lado cortante de los incisivos que son mayores cuanto más inmediatos están al centro, está dispuesto en forma de arco, de círculo regular. A esto se llama formar la mandíbula *el redondo* (fig. 29/11).

El ancho de la faz que se produce por el frote contribuye pues á demostrar la edad, indicando el grado de desgaste de la dentura.

A los siete, ocho y nueve años esta faz se vuelve más y más ancha y cóncava, lo primero en las palas y sucesivamente en los medianiles y extremos según las líneas I, II, III, el arco del círculo que forman los dientes reunidos se va borrando á proporción que aquellos se acortan; y los del centro que han sido los primeros en nacer por lo cual se gastan más pronto, van quedando los más cortos comparados con los demás.

A los diez y once años estos fenómenos son más aparentes: la faz representada por la parte que roza se vuelve cuadrada, estrecha, y gruesa porque ha desaparecido la parte del diente que está debajo de la línea III. La estrella dental es cuadrada y perceptible en todas las piezas de la dentadura.

Desde los doce, trece y catorce años, la estrella dental se vuelve redonda: los dientes, reducidos á su sola raíz aparecen ralos y van siéndolo gradualmente más; son pequeños, cilíndricos, desgastados y descarnados y hasta algunas veces falta algunos de ellos.

La salida de los dientes es el único fenómeno regular, á pesar de que en las razas precoces y en reses bien nutridas se adelantan diez, dieciocho y veinticuatro meses á la época ordinaria. Este es un hecho perfectamente conocido hoy, y no debe olvidarse tenerle presente.

El desgaste varía mucho, según la calidad de los alimentos que consumen las reses, así es que los fenómenos que aparecen después de los seis años ofrecen datos más inciertos aún que los que suministra el nacimiento de la dentadura persistente.

Otro de los medios para conocer la edad de los bovinos es por medio de las astas.

A un año los cuernos son cónicos casi rectos, de superficie tersa é igual, pero afectan en su base un surco circular, poco profundo. A los dos años son más largos, algo torcidos y tienen en su base dos surcos poco pronunciados.

A los tres, la punta toma la dirección de un arco y se ve en su base un surco mucho más profundo que los dos primeros, único que se nota más adelante; así es que suele decirse que el primer surco del asta señala tres años.

A los cuatro años se forma otro, á los cinco un tercero, á los seis el cuarto, etc., desapareciendo los dos primeros á los cinco ó seis años. Para conocer, pues, la edad de las vacas examinándoles los cuernos, hay que conocer los círculos que tienen en este órgano, con-

tando tres años por el más inmediato á la punta, y por cada uno de los demás un año; así es que si tiene seis (fig. 31) será la vaca de ocho años; tres por el primer círculo y uno por cada uno de los demás.

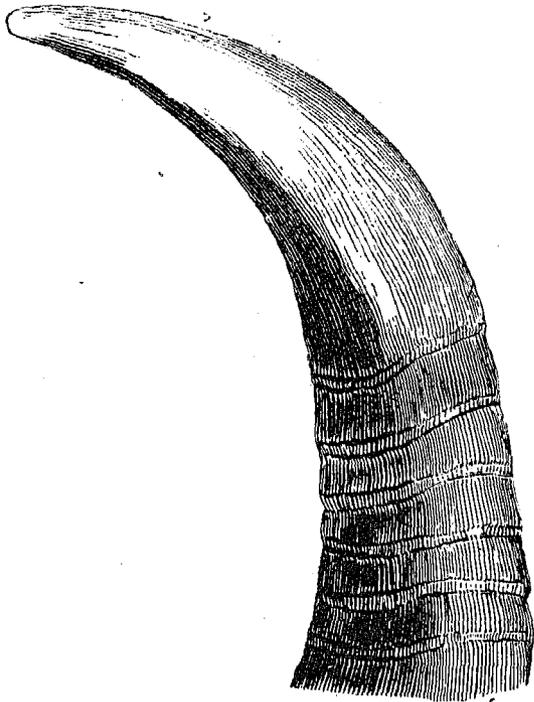


Fig. 31.—Cuernos

Hacia los ocho, nueve y diez años, el asta de cónica que era, se vuelve cilindrica, y á más edad aparece más delgada en la base que en su parte media.

Al paso que cambia la forma, los círculos tienden á confundirse sobre todo si las reses están uncidas y trabajan.

Después de los doce y trece años los cuernos suelen estar retorcidos de la punta, delgados y rugosos en la base, entonces se distinguen con dificultad los círculos.

Con frecuencia se liman y raspan los cuernos con un vidrio ó otro instrumento de metal para borrar los círculos y acortar los cuernos, con lo cual se da á las vacas la apariencia de más jóvenes.

La tuberculosis del olivo—Profilaxis y curación

Con el nombre de *tuberculosis del olivo*, ó *berrugas del olivo*, es conocida una enfermedad que ataca á dicha planta, y que si bien los daños que causa no son rápidos, son constantes, llegando á producir su rápida decadencia cuando la planta atacada comienza á envejecer.

En botánica es conocida esa enfermedad con la denominación de *bacillus olea*, según Arcangeli.

El profesor Savatano, de la escuela de Portici, Italia, dice que la referida enfermedad aparece en forma de varios tubérculos esparcidos por el olivo, que presentan un aspecto berrugoso desagradable, variando el tamaño de esas excrecencias desde algunos milímetros hasta 30 ó 40 centímetros de anchura.

Según la variedad de los tejidos atacados, así se distinguen las formas de tuberculosis, cortical, liberoleñosa, foliácea, floral, etc., siendo rara la formación de tubérculos en las hojas y yemas y más frecuente en el peciolo de aquellas; los ramos de fruto se ven más atacados que los infructíferos, pudiendo provocarse la enfermedad en las ramas chuponas, por medio de injertos, siendo dignos de mención los hechos de que la posición geográfica del lugar influye solamente en la intensidad del mal, y que las plantas que vegetan en terrenos pobres son menos atacadas que las procedentes de tierras fértiles ó bien abonadas.

Las causas de la enfermedad pueden ser ocasionales ó constitucionales.

En cuanto á las primeras, son favorecidas, según observaciones hechas en Italia, por la feracidad del suelo y el efecto de los riegos, y son producidas por la atmósfera, granizo, heladas, temperatura, humedad, nieblas, etc.

Las causas ocasionales de la enfermedad que proceden de la atmósfera no están en la mano del hombre combatirlas; pero en cambio se puede atender cuidadosamente á aminorar la propagación de la enfermedad, atendiendo á sus dos causas constitucionales más importantes, que son, la naturaleza de la planta y la infección.

Las reglas higiénicas y medios preventivos que el agricultor deberá tener presente, son: 1.ª elegir las estacas destinadas á la reproducción de los olivos, perfectamente sanas; 2.ª preferir las plantas procedentes de semillas, desechando las que presenten algún tubérculo; 3.ª no podar los olivos jóvenes con herramientas que se hayan usado en la poda de olivos viejos y tuberculosos; y 4.ª seleccionar rigurosamente los injertos, que deberán proceder siempre de plantas perfectamente sanas.

Cultivo de la cebolla—Notables rendimientos

En agricultura no hay planta despreciable, por modesta que sea. Con buen cultivo, pacientes labores, y aplicación de abonos oportunos, se consiguen grandes rendimientos de la planta que al parecer tiene un valor insignificante.

La cebolla, por ejemplo, es una planta que para muchos carece de importancia; su precio bajo é insignificante, no impresiona la imaginación del agricultor, y, sin embargo, es un cultivo que en España supone muchos miles de pesetas al año.

En Valencia y Murcia es tan enorme la exportación de cebollas, que su valor representa millones de pesetas anualmente.

Da una idea de la importancia y crecimiento de exportación de cebollas que hacen al extranjero dichas dos provincias españolas, los siguientes datos correspondientes á los años 1890 al 1904.

En el año 1899, exportaron 72'6 millones de kilogramos, por valor de 5'8 millones de pesetas; en 1900, kilogramos 71'7 millones, importantes 7' millones de pesetas; en 1901 exportaron 80'6 millones de kilogramos su importe 6,4 millones de pesetas; en 1902, exportación 77,4 millones de kilogramos, valor 6,2 millones de pesetas; en 1903 subió la exportación á 107,3 millones de kilogramos, valorados en 8,3 millones de pesetas, y en 1904, la exportación llegó á 116 millones de kilogramos con un valor de 9,3 millones de pesetas. Es decir, que en un período de seis años, la exportación de cebollas alcanzó á la enorme cifra de 526 millones de kilogramos, con un valor de 42 millones de pesetas.

El notable aumento de producción y exportación de cebollas en los dos últimos años citados, es debido á la perfección del cultivo intensivo á que han llegado los agricultores en las provincias levantinas, con la aplicación de los abonos.

Corrientemente la producción allí por hectárea es de 50.000 kilogramos; y en algunos casos especiales y muy favorables, se llegaron á obtener hasta 120.000 kilogramos de cebollas, por hectárea.

El piojo de las aves

El vulgo llama piojo á todas las pequeñas sabandijas que ve correr entre las plumas de las aves, en los palomares y en los gallineros. No todos son piojos, sin embargo.

Los verdaderos piojos son más ó menos blanquecinos y sólo tienen seis patas.

Otra clase de sabandija que se encuentra á menudo en los gallineros la constituye un insecto más redondo que los precedentes y de un color rojo negruzco: tiene ocho patas.

Tanto una clase como la otra difieren del parásito del hombre, porque tienen mandíbulas en vez de trom-

pa ó chupador puntiagudo. Si no fuera así, las aves morirían en tormentos y por desagotamiento.

Para destruir esos insectos, se expolvorea con flor de azufre el piso de los gallineros, sin perjuicio del aseo habitual y de los blanqueos frecuentes.

A las aves se les untan las plumas con jabón negro enj el que se habrá incorporado polvo de estafisagra ó herba piojenta. Esta planta es, para el caso, más recomendada que el pélite.

La papa

La revelación viene de un botánico francés, M. Noël Bernard, y ha sido hecha hace tiempo á la Academia de ciencias de París por uno de sus miembros M. Gastón Bonnier.

Las raíces de la planta de papas son normalmente atacadas por un hongo microscópico de forma "fusarium", y del efecto de ese ataque resultan los tubérculos.

En efecto, si se cultivan papas en un suelo desprovisto de "fusarium", se obtienen pies sin tubérculos, los cuales, en cambio, florecen y fructifican desde el primer año.

Son plantas normales, mientras que las que producen tubérculos son pies enfermos, cuyos tumores comemos.

¡Qué le vamos á hacer! ¡Mozol!... Un bife con muchas papas.

Almanaque rural para Febrero

Chacra.—El chacarero seguirá arando los rastros para impedir el crecimiento de malezas que perjudican á las sementeras del otoño.

La siembra de las papas de segunda cosecha debe concluirse en este mes.—Se sembrará cebada para forraje de invierno, la que se hará tupida para conseguir mayor rendimiento.

Es necesario preparar prolijamente la tierra para la alfalfa que se sembrará en Marzo.—La cosecha de tabaco principiará en este mes.

Hacienda Caballar.—Si ha llovido y si los campos están buenos se principiará á donar los potros con tal de haber tenido el cuidado de amadrinarlos en el otoño, y, aunque no estuviesen amadrinados, se puede así mismo amansarlos, encerrándolos en un potrero de noche, hasta que sigan la madrina.

Hacienda vacuna.—Hay que tratar que tenga agua á discreción y á proximidad. Los que no encierran su hacienda deben recojerla muy de madrugada, trayéndola despacio. Para encerrar el ganado vacuno en el corral hay que acostumbrarlo en una estación propicia en los meses de Octubre y Noviembre, cuando hay abundancia de pasto. El rumiante que puce en un campo, no come, en el verdadero sentido de la palabra, hace más bien acopio de víveres, ya que la cantidad de pasto que absorbe tiene que ser masticada otra vez por esa operación que se llama rumiar y que los animales ejecutan generalmente echados y durante la noche. Recorrer los campos, si hay epidemia, para sacar el cuero de los animales caídos. Seguir todavía todo este mes teniendo los toros finos con las vacas.

Informaciones

La sequía

Esta causando grandes perjuicios la sequía en las sementeras de maíz.

En algunos puntos de Entre Ríos es tan fuerte el calor, que muchísima langosta está muriendo debido á la alta temperatura.

Venta de reproductores lanares

En la venta de la exposición feria Lincoln y Caras Negras celebrada en la casa de Bulerich, distingüíronse como siempre los productos de la Primera Estación de los Srs. Martín R. Puchavi y Cia.

Producción agrícola

De acuerdo con lo que dispone la ley de centros agrícolas el ministerio de Obras Públicas de la provincia de Buenos Aires, ha acordado rebajas de fletes á los agricultores de los centros La Ernestina, Martín Fierro y General Paunero, en Trenque Lauquen; Iberia, Passo y Cooperativa Agrícola, en Pehuajó; El Sép-timo, en 9 de Julio y Guillermo Tell en el Bragado.

Los agricultores beneficiados en la rebaja de fletes pueden recoger sus respectivas autorizaciones para el embarque de ellas en los respectivos ferrocarriles.

Ventas de campo

Se han vendido en el Azul el 27 del corriente, 7,24e hectáreas de campo en el establecimiento Chima Lauquen del señor Jorge Keen, obteniendo los precios siguientes:

1.000 hectáreas, \$ 234; 1.061 á 182. 190 y 201 la hectárea: 900 id á \$ 190; 403 id á \$ 157; 949 id á \$ 162; 819 id á 143 y 194.50; 795 id á \$ 187; 1 152 id á 123.50, y 151 id á 251 la hectárea. Importa la venta 1.288.408 pesos; promedio \$ 178.10 la hectárea. Compradores, varios.

—En la Magdalena, por orden judicial, 2 060 hectáreas, 23 áreas y 46 centiáreas en el cuartel 4.º, á razón de \$ 89 la hectárea, ó sea \$ 183.360.88. Comprador, señor Rómulo Otamendi.

—Campo en Chacabús á razón de 181 pesos la hectárea, teniendo de base 130 pesos. Comprador, señor R. L. Gayoso, en comisión.

Compras y arrendamientos de tierras

El Ministro de Agricultura ha resuelto que la Dirección de Tierras y Colonias, reserve todos expedientes que se le presenten, pidiendo tierras en arrendamiento ó en compra, en las zonas no indicadas para esas operaciones.

La propaganda del salitre

Encuétranse en esta capital los señores F. Rojas Hunnes, director de la estación agrícola central de Chile, y Carlos Henriquez, subdirector y profesor de zootecnia del Instituto Agrícola de ese país.

Dichos caballeros vienen comisionados por su gobierno para iniciar en este país la propaganda para la colocación de salitre, el excelente abono para la agricultura, que tanto abunda en los territorios que se anexó Chile.

Green dichos enviados que en la República Argentina el salitre pueda hallar amplia y provechosa colocación, en las tierras de las zonas más castigadas por cosechas realizadas sin interrupción durante 10, 15, 20 y más años; tierras que, á pesar de su bondad excepcional no disientida, deben haberse resentido después de tanta savia fertilizante como han entregado á los cereales que han producido.

Con objeto de comenzar los trabajos tendentes al éxito de la misión que los ha traído á ésta, los caballeros chilenos partieron anoche con destino á Curru-malán.

La producción de manteca.

Unión Argentina.....	13.000 kilos
Martona.....	990 >
Cooperativa (Scandin)... ..	3.500 >
Progreso.....	2.700 >
Tandilera.....	2.000 >
Molino Oeste.....	700 >
Gandarene.....	600 >
Delicia.....	450 >
Victoria.....	1.000 >
La Central.....	500 >
Otras fábricas.....	1.800 >
Total.....	27.240 kilos.

El precio de venta en plaza es de \$ 0.96 kilo y en el exterior se cotiza á 96 chelines quintal y es probable baje todavía por lo que en plaza ha de bajar de 3 á 5 centavos kilo el mes próximo.

La producción no solamente es poca, resentida por la sequía, sino que en general la calidad no es todo lo buena que debiera, efecto de la enfermedad que padecen las vacas en las ubres.

ADMINISTRACIÓN

Rogamos á los Sres. suscritores de la campaña que se hallen en descubierto con esta Administración, se sirvan enviar el importe de las suscripciones, sin pérdida de tiempo, con lo que nos evitarán los entorpecimientos que nos ocasionan las demoras.

NOTAS LOCALES

† **Don Victor Erasquin.**—Por noticia telegráfica acabamos de informarnos del fallecimiento ocurrido en Madrid, de este apreciado amigo, que durante muchos años residió aquí, donde formó distinguida familia, y contaba con muchas y estimadas relaciones.

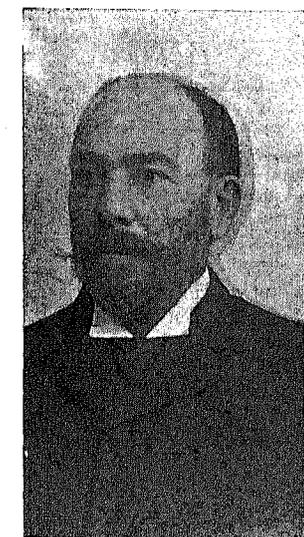
Don Victor, como buen vitoriano, sintetizaba á lo vivo á los alabases en cultura, laboriosidad, constancia y bondadosa ecuanimidad de sus hábitos y de su carácter.

Inició la vida americana como organista; pero apercibido que la vida musical sobre exigir entonces una labor superior á su rendimiento económico, originaba siempre emulaciones incompatibles con la parsimonia de su carácter, se decidió á estudiar la odontología, y al efecto se trasladó ya maduro á Madrid, con asombro de sus amigos, que no creían que Erasquin, músico por hábito y por temperamento pudiera cambiar de dedicación. Al cabo de pocos años regresó con título y suficiencia para revalidarlo, y con decisión necesaria para instalar en forma un estudio, que sobre honrarle le dió medios para emanciparle de las exigencias económicas, y hacer de él la escuela científico-práctica en que ha educado á sus hijos.

Este cambio de profesión, no alteró absolutamente en nada al Erasquin músico; pues aunque no lo ejerció más como profesión, lo cultivó siempre al par que con amor y constancia, con esa tranquila y respetuosa ecuanimidad que fué su característica.

Expansivo, é intensamente baskongado, sobre todo, alabés y alabés vitoriano, constituyó siempre parte de la Sociedad Lanrak-bat, de la que llegó á ser presidente, y la que le debió la formación de la «Euskarina» (célebre orquestilla constituida por jóvenes de los que hoy son algunos médicos, ingenieros, farmacéuticos, rentistas ó comerciantes retirados), que exteriorizó brillantemente con la cultura baskongada, las nobles aspiraciones que generaron la decana de las Sociedades baskongadas aquí, y aún quizá, en el solar euskaro.

Los años, que en unión de su consorte, la muerte, renuevan con tan fatal como precisa constancia la vida social humana, van dejando como faro el re-



Sr. Erasquin

guero de las vidas extinguidas, para señalar el derrotero que traen las ideas y los pensamientos.

Honremos á los que pensando y obrando con lealtad contribuyen á que ese faro marque siempre derroteros seguros.

Erasquin fué de los que pensaron y obraron con lealtad. Paz en su tumba, y resignación cristiana entre los suyos.

Tramitación de asuntos.—En la sección de avisos del presente número verán nuestros lectores una circular del conocido abogado D. Wenceslao Orbea, residente en San Sebastian, en cuya ciudad ha desempeñado durante muchos años en la Excm. Diputación provincial el cargo de Oficial Letrado, es actualmente Consejero del Banco Gipuzkoano y pertenece á la familia de los Orbea, reputados fabricantes eibarreses.

En una palabra, el Dr. Orbea se ofrece á los paisanos de este país para la tramitación de los numerosos asuntos, que muchas veces se desatienden ó se pierden por desconocer la orientación que debe dárseles ó por falta de un intermediario competente y de confianza. En este sentido, creemos hacer un servicio á nuestros conterráneos recomendándoles tomen nota de la circular de referencia por tratarse de una persona que reúne todas las condiciones requeridas para el objeto.

Obra de arte.—El joven escultor bilbaino, don Manuel de Basterra, que desde hace poco se encuentra entre nosotros, está esculpiendo el busto del vate argentino don Carlos Guido Spano, cuya obra, probablemente la daremos á conocer en estas columnas á nuestros lectores.

Jayotza.—La señora esposa del poeta D. Pedro M. Otaño, ha dado á luz una robusta niña con toda felicidad.

Nuestra enhorabuena.

Pasajeros.—Han llegado de Europa en el vapor «P. de Satrustegui»:

E. Urcullu, Juana Larrea, Amalia Tracheta, fray Agustín Iturriaga, fray Miguel Elorriaga.

Fallecimientos.—Ha dejado de existir en esta ciudad, el Sr. José de Amillano, un joven inteligente, que por su extraordinaria facilidad para el estudio llamaba la atención en la cátedra de basknueza de la Sociedad Lanrak-Bat, que de no haberle sorprendido la muerte, hubiera llegado á hablar bien pronto y con toda corrección, nuestro idioma.

—El 23 del actual dejó de existir en esta ciudad la señora Josefa Martina Ceberio de Beguiriztain, una eche-koadre ejemplar que supo formar una lucida familia.

Hasta hace pocos años conservóse lozana y fuerte, pero la circunstancia dolorosa del fallecimiento de su buen esposo y de una hija que era el encanto de la casa, ocurridos en un corto intervalo de tiempo, hizo que se apoderara de ella una melancolía tan intensa, que aquel fuerte organismo y carácter bien templado fueran aplañándose lentamente, hasta que le sobrevino la muerte.

A su desconsolada familia nuestros más sentidos votos de condolencia.

—El 25 del actual tuvo lugar en La Plata el sepelio de los restos mortales de la señora Leonor A. de Carriquiriborde, fallecida en aquella capital, después de una larga enfermedad.

Las grandes afecciones de que gozaba la distinguida anciana y sus extensos vínculos sociales, hicieron del acto una sentida demostración de duelo.

—En esta ciudad fallecieron ayer don Martín M. Aispuru y don Juan Aristiguieta.

Correos rápidos.—En febrero se establecerá un servicio extraordinario de correspondencia de Chile á la Argentina.

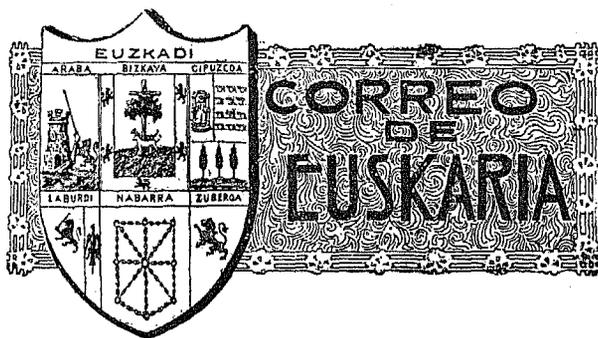
Saldrá de los Andes el jueves para llegar á Buenos Aires el viernes.

El tenor Zabala.—Tenemos buenas noticias de los progresos que hace en sus estudios en Italia, el tenor azepeitano Sr. Zabala.

Su debut parece que será muy en breve.

Eskontza.—El sábado pasado contrajo matrimonio la agraciada señorita Antonia Abaroa, hija de bermeanos, con el Sr. Adolfo Cardeza.

Deseamos á los nuevos desposados toda clase de felicidades.



ALABA

VITORIA.—Los concejales del Ayuntamiento señores Goroategui, Acedo y Quintanilla, presentaron su renuncia.

El primero de dichos señores fundaba su dimisión en lo avanzado de su edad, y los otros dos por su quebrantado estado de salud.

Después de hacer uso de la palabra varios señores concejales elogiando la gestión administrativa de los dimisionarios, se acordó por unanimidad no aceptar ninguna de las tres dimisiones, rogando á su vez que las retiren.

—También se trató extensamente en dicha sesión respecto á los festejos proyectados para las fiestas de la Virgen Blanca.

HUNDIMIENTO DE UN PUENTE.—Se ha hundido á causa de la mucha crecida de agua sufrida por el Zadorra, el puente que sobre este río existe en Artikieta.

Parece ser que este puente estaba denunciado por los ingenieros.

Afortunadamente, no han ocurrido desgracias en el hundimiento.

NEVADAS.—En toda la región alabesa cayeron el mes pasado grandes nevadas.

OBRA TEATRAL.—Escriben de Vitoria que don Eulogio Serdán, profesor del Instituto, y don Ramón de Ortíz de Zárate, director del *Heraldo Alavés*, han escrito una obra dramática con el título de «El Castillo de Tuñón».

La obra está basada en una leyenda de puro sabor alabés, que se desarrolla en el siglo XIV en el valle de Aramayona.

GIPUZKOA

CENTRO BASKO.—La nueva junta directiva del Centro Basko, de San Sebastian, ha quedado constituida en la forma siguiente:

Presidente, don Camilo Ochoa de Zabalegui; vicepresidente, don Diego Zabalo; tesorero-contador, don Toribio Elola; secretario, don Miguel Urreta; vocales: don Avelino Barriola, don Manuel Ieeta, don Eladio Barriola y don Ramón Echave.

EL «ORFEÓN DONOSTIARRA».—Ha comenzado los ensayos de las obras y partituras que ha de cantar en el próximo concurso orfeonal que se celebrará en Amsterdam los días 23 y 24 de Junio próximo.

Con este motivo reina gran entusiasmo entre los orfeonistas, que suspiran por el éxito del concurso.

DE REGATAS.—Se encuentra en Donostia el presidente del Club náutico de New York.

Su viaje tiene por objeto ponerse de acuerdo con el presidente del Club náutico de San Sebastian, para la asistencia de los balandros norteamericanos á las regatas que se celebrarán en la capital donostiarra el próximo verano.

Dicho señor ha sido obsequiado por el presidente y socios de dicho Club, habiendo celebrado un banquete en honor suyo, en el Hotel du Palais.

MÚSICA EUSKARA.—Los colegas donostiarra se ocupan con mucho encomio del notable y joven pianista Usandizaga, que está llamando la atención de los inteligentes. Hasta ahora se había destacado como ejecutante, pero últimamente se ha revelado como compositor de grandes facultades.

Acaba de componer un cuarteto de cuerda sobre motivos baskos, que según informes que tenemos es bellísimo.

El Sr. Loyarte se expresa en la siguiente forma en un artículo que dedica á dicha composición:

«El cuarteto en cuestión, es de corte clásico. El primer tiempo está hecho sobre el simpático tema «Mariya nora zuaz»... El segundo (Scherzo) se inspira en el «Iriyarena». Está tan originalmente tratado que parece ser una pieza nueva, cada vez que se toca. Desarrollada magistralmente, va modulándose constantemente con una riqueza de armonía que encanta aún al menos inteligente. Todo el conjunto de este tiempo es de una factura delicadísima y su efecto magnífico.

Pero entremos en el tercer tiempo que está compuesto sobre la bella canción basko-francesa «Ichasoa». Aquí Usandizaga ha interpretado tan maravillosamente la melancólica poesía de nuestro clásico paisaje, que con el tema escogido resulta de un colorido ideal. El «andante» adquiere el tono melancólico de nuestro paisaje, en uno de esos días de otoño en que la lluvia menuda va diluyéndose en nuestros valles y montañas, con ese algo especial, característico de nuestros montes y campiñas. Y al llegar al tono menor el sentimiento poético embarga el corazón, llenándolo de una débil tristeza que poco á poco va desapareciendo á medida que los violines interpretan las últimas notas de la bella canción baskongada. Y después de una especie de recopilación de cuanto se ha leído en los tres motivos anteriores, entra con vigorosa sonoridad en un precioso «Zortziko», con el que termina tan hermosa composición.»

DOS CASAS INCENDIADAS.—Un violentísimo incendio ha destruido en San Sebastian las casas núms. 13 y 14 de la calle Miracruz, propiedad de don Galo Aristizabal.

En los primeros momentos se presentaron los bomberos que hicieron inauditos esfuerzos para contener la impetuosidad del elemento ígneo.

Tres bomberos que habían entrado en una habitación fueron sorprendidos por un cable eléctrico de alta tensión que se desprendía de una de las paredes. El cable fué á dar en la cabeza del bombero Antonio Gabilondo y pegó una sacudida á otro llamado José María Olazabal que intentó auxiliar al primero.

Los dos bomberos cayeron al suelo, y al poco rato fueron trasladados en unas escaleras á la casa de socorro.

A la media hora el fuego fué casi totalmente sofocado.

Cuando llegaron á la casa de socorro los bomberos heridos por el cable, el Gabilondo había fallecido y Olazabal estaba en estado satisfactorio.

Una vez sofocado totalmente el incendio, los bomberos y autoridades marcharon á la casa de socorro, y desfilaron emocionados ante el cadáver del infeliz Gabilondo.

Esta desgracia ha producido penosa impresión en todos los que conocían al muerto.

Como detalle se cuenta que el bombero muerto andaba falto de salud y pensaba retirarse para el 1.º de Enero. Deja á su mujer y cinco hijos, el mayor de 9 años.

«LA REGIÓN VASCA».—Este periódico donostiarra anuncia en su último número, que temporalmente queda suspendida su publicación.

Es de lamentar la desaparición de un periódico que lleva ese título.

EN MORRIKO.—Ha dejado de existir el apreciable coadjutor don José Uzabal, muy querido tanto por sus virtudes como por su ancianidad.

EIBAR.—En el Salón-Teatro y bajo la presidencia de don Gregorio Salaverria, celebró junta general el orfeón Basko Fuerista Eibarrés.

Era motivo de la Junta la aprobación de las cuentas y renovación de la directiva, y aprobadas aquéllas sin ningún

reparo se constituyó la Junta directiva en la forma siguiente:

Presidente, don Gregorio Salaverria; vicepresidente, don Bonifacio Echeverria; secretario, don Félix Garate; vicesecretario, don Gabriel Urbietá; tesorero, don Benjamín Villabellá; vocales: don Ignacio Anitua, don Baldomero Izaguirre, don Gregorio Iraegui, don Gaspar Azpiazu, don Emeterio Leturiondo, don Demetrio Sarasúa y don Guillermo Iriondo.

NECROLOGÍA.—Han dejado de existir en San Sebastián: Antonio Muñagorri y Aguirrebarrena, Francisca Mugica y Azarola, Francisco Arruabarrena y Arizkorreta, Francisca Echezarreta y Arregui, Carlos Tellechea, José María Beitia, Angel Urrestarazu, Leoncio Arola.

«**LA UNIÓN ARTESANA**».—La nueva junta directiva de esta popular sociedad donostiarra, ha quedado constituida en la siguiente forma:

Presidente, don José Pena; vicepresidente, don Miguel Salaverria; tesorero, don Fermín Machimbarrena; secretario, don Eugenio Insausti; vocales: don Juan Olaondo; don Nemesio Saizar, don José Agote, don Manuel Leaburu y don Pedro Bustinduy.

EN BERGARA.—Fueron afectuosamente recibidos el presidente de la Diputación don Ramón María de Lili, y el vicepresidente de la Comisión provincial don Francisco de Zabala, vecinos de dicha población, ambos miembros de la Comisión que fué á Madrid á gestionar los conciertos económicos.

A la llegada de dichos señores, toda la gente se congregó en la plaza de San Martín de Aguirre, y acto seguido la banda entonó el inmortal himno de Iparraguirre, siendo escuchado con venerable atención.

Desde el balcón de la Casa Consistorial pronunció algunas palabras el señor Lili, diciendo: ¡Bergarés! Hemos cumplido con nuestro deber como diputados que somos, realizando el concierto con el Estado. Hemos hecho de nuestra parte todo lo posible en bien del país basko y deseo la unión de todos. Quedamos sumamente agradecidos por el cariñoso recibimiento que nos habeis hecho. Terminó dando un viva á los Fueros y otro á las Provincias Baskongadas que fueron contestados por toda la concurrencia.

Seguidamente fueron acompañados hasta sus respectivos domicilios.

La fachada de la Casa Consistorial hallábase artísticamente adornada con la inscripción siguiente: «Lili eta Zabala jaunari Bergarak ematendiozte ongi etorria biotzetik oraingo lanagatik.»

A continuación, la banda municipal se situó debajo de los soportales del Concejo, ejecutando aires baskos.

NABARRA

EN AEBZKOA.—Con gran animación se han celebrado este año las fiestas patronímicas de San Juan.

A pesar del gran número de forasteros que concurrió y del gran jolgorio reinante, no hubo que lamentar el más mínimo incidente.

—Informan además que están cayendo grandes nevadas, alcanzando en algunos puntos más de una vara de altura.

NUOVO CASINO.—Escriben de Pamplona que la junta directiva del Nuevo Casino ha quedado constituida en la siguiente forma:

Presidente, don Miguel Gortari; vicepresidente, don Manuel Pinós; contador, don Carlos Bergara, tesorero, don Santiago Bengoechea; vocal primero, don Miguel Solchaga; idem segundo, don José Moreno Díaz; secretario, don Julio Pascual; vicesecretario, don Pedro Alonso Curtois.

ECHALEBU.—Ha sido nombrado secretario del Ayuntamiento de esta localidad don Martín de Aspiroz.

EN CAPARROSO.—Ha fallecido el antiguo industrial, don Fermín Laborta Merino, cuya desaparición ha sido muy lamentada por el vecindario.

ACADEMIA BASKONGADA.—La Corporación provincial en una de las últimas sesiones acordó designar á don Arturo Campión, para que en unión de los señores que nombren las Diputaciones hermanas, redacten el proyecto de reglamento de la Academia de lengua baskongada, que deberá someterse en su día á la aprobación de las Corporaciones sostenedoras de dicho centro.

LA «**FILARMÓNICA PAMPLONESA**».—Esta simpática sociedad celebró Junta general con objeto de renovar los cargos de la Comisión.

Dicha asamblea fué presidida por el eminente baskófilo don Arturo Campión.

Todos los reunidos cambiaron excelentes impresiones y no desmayaron ante los obstáculos que puedan presentarse, para que la benemérita sociedad musical realice sus ambiciones, resumidas en el fomento del arte más hermoso, y en el de que Pamplona ocupe el puesto distinguido que le corresponde por derecho propio, por ser cuna de tantos grandes hombres que la han dado fama universal.

Procedióse á la renovación de la Junta directiva, y quedó constituida en la forma que sigue:

Don Antero de Irazoqui, presidente; don Daniel Múgica, vicepresidente; don Alberto Huarte, tesorero; don Enrique Irurzun, contador; don Eugenio Lizarraga, vocal 1.º; don Remigio Múgica, id 2.º; don Emilio Gómez de Villar, id 3.º; don Juan Oroz, secretario; don Angel Lazcano, vicesecretario.

CONCIERTO.—En el teatro Eslava de Pamplona se ha celebrado un concierto en honor de los socios de la Filarmonía Pamplonesa.

La numerosa concurrencia que asistió al acto premió con aplausos la labor de los artistas que tomaron parte en la velada.

NUOVO CANÓNIGO.—La prensa de Pamplona da cuenta del nombramiento recaído en el joven é ilustrado sacerdote don Vicente Guerrea, de canónigo maestroescuela de aquella catedral.

El nuevo canónigo ha recibido muchas felicitaciones.

EN BERA.—Ha quedado instalada la oficina de Telégrafos, en su nuevo local de la Casa-Ayuntamiento, punto mucho más céntrico y cómodo que el que antiguamente ocupaba aquella dependencia en una casa de la carretera.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en Pamplona, Gregoria Gastezi, Alejo Aramendia, Mónica Markalain; Agustín Urra, Miguel Garro y Florencio Aldabe.

En Estela: doña María Jesús Vicuña y Albizu.

En Carcar: el presbítero don José de Barasoain.

En Mañeru: don Braulio Arbeloa.

En Villafranca: doña Paula Segura y la señorita Filomena Arizu.

BIZKAYA

TEMPORAL DE NIEVES.—Tanto en Bilbao como en la provincia reinaba últimamente un temporal de nieves grandísimo.

Hubo momentos que la nieve alcanzó una altura de 30 centímetros.

Con este motivo los trenes y diligencias marchan con gran irregularidad.

Las obras que se estaban llevando á cabo quedaron paralizadas á causa de la mucha nieve que las invadía.

Lo mismo sucedía en las minas, pues en ninguna de ellas se trabajaba con regularidad.

Muchos cables eléctricos se cayeron al suelo ante el mucho peso de la nieve que soportaban.

«**CENTRO VASCO**».—La nueva comisión directiva de este patriótico Centro, de Bilbao, ha quedado constituida en la siguiente forma:

Presidente, don Luis de Urrutia; vicepresidente, don José de Azaola; contador, don Eduardo Villachica; teso-

rero don Daniel Abechucó; secretario, don Domingo de Epalza; vocales: don Patricio de Bilbao, don Alberto de Zarracoa, don Isidoro de Azula y don José de Mendizábal.

ANTIGUO ARCHIVO DE LAS ENCARTACIONES.—A los alcaldes de los Municipios interesados en el asunto, se les ha pasado por el presidente de la Diputación una relación impresa de los documentos que procedentes del antiguo archivo de las Encartaciones de Bizcaya, estuvieron custodiados en la casa de Juntas de Avellaneda y que en 1879 fueron trasladados a la Casa Consistorial de Sopuerta y luego a la Diputación provincial.

Dicha relación es sumamente curiosa é interesa á los aficionados á estudios baskófilos.

REPOBLACIÓN DE MONTES.—En Begoña se ha dado comienzo á la repoblación del monte Santo Domingo, asistiendo al acto el alcalde y otras personalidades.

Inauguró la repoblación el alcalde, plantando un roble. Luego fueron plantados 200 robles y fueron adquiridos por el Municipio.

Se gestiona la compra de 10.000 plantas además de 2.000 que se hallan ya ajustadas.

LA DEUDA DE UNA COMPAÑÍA.—La cantidad que la Compañía Bilbaina de Navegación adeuda al Banco de Bilbao asciende á 2.500.000 pesetas.

Se habla de que los accionistas tratan de convocar á Junta general extraordinaria para tratar de la reforma de los estatutos y de las medidas que conviene adoptar con respecto á la gerencia.

EN GERNIKA.—Fué objeto de un cariñoso recibimiento el diputado provincial por aquel distrito, don Isidoro León, uno de los cuatro comisionados de la Diputación de Bizcaya en el concierto económico.

Al entrar en la estación el tren que conducía á dicho señor, entre un ruido ensordecedor de los petardos colocados á lo largo de la vía y la multitud de cohetes que atronaban el espacio, la banda de música tocaba el *Gernikako* que era coreado por el público.

Momentos después y precedida de la banda organizóse una imponente manifestación, dirigiéndose á la Casa-Ayuntamiento.

En el trayecto, el espíritu basko ofrecióse con entusiasmo con vivas á los fueros, á Bizcaya y á sus dignos representantes.

Después de llegar al Ayuntamiento, el señor León salió á uno de sus balcones, desde el que pronunció breves frases de agradecimiento á cuantos con su presencia hacían resaltar aquella hermosa manifestación de baskismo, que él gustoso recibía en nombre de sus compañeros de Comisión.

Hizo votos por la prosperidad de cuanto hoy sólo son deseos del país basko, manifestando que ellos, cumpliendo dignamente como representantes de nuestro pueblo siempre grande, sabrán cumplir con los compromisos á que sus cargos les ligara.

Celebramos muchísimo este euskarismo gernikés, pues aquel pueblo, donde se levanta el Templo de nuestras liberales, no ha sido durante estos últimos años, por influencias caciquiles, de los que más se han distinguido en favor de nuestra raza.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en Bilbao: María de Mardones, Felicia T. de Maturana y Ortíz de Zárate.

En Portugalete: Agustina Ojeda.

En Castillo de Elejabeitia: Dolores Begoña é Ipiña.

En Erandio: Josefa Ramona Azkorra y Uriaguereca.

En Bolueta (Begoña): José Luis de Gochi y Gogea-cochea.

LAPURDI, BENABARRE, SUBEROA

BURN SALUDO.—El alcalde de Mugerre ha sido herido en la cabeza al descender de un tren en Burdeos.

Afortunadamente la herida no es de gravedad y el señor Iturbide se repondrá pronto.

CONTRABANDO.—En Itsasu los guardias han sorprendido una partida de contrabandistas apoderándose de dos fardos de fósforos de fabricación española que intentaban introducir fraudulentamente.

Los contrabandistas huyeron abandonando la carga y sin que hayan sido habidos.

EN BIARRITZ.—Desde que Rostand glorificó á los gascones en su *Cyrano*, estos dichosos gascones tosen aún más fuerte, meten más *brut*, mucho más *brut* que en anteriores épocas. Ellos no construyeron Biarritz, ellos no tallaron aquí lo perdurable y genial, pero así que vieron la mesa servida, se sentaron á ella y han terminado por ocupar las presidencias. Al basko le empujan hacia el Pirineo, á la tierra aún sin corrupción ni invasiones y Biarritz que fué basko en tiempo de la emperatriz Eugenia, es marcadamente gascón bajo la magistratura de Mr. Fallières.

Estos gaskones que han conquistado Biarritz, se han extrañado mucho estos días de la terquedad, de la testarudez del basko Barrene, un viejo clásico, rasurado del todo, algo arqueado por la edad y que recuerda á la figura de la vidriera policromada de la Diputación de Gipúzkoa. Ha costado todo un triunfo, el poder arrancar á Barrene de aquella tierra de Biarritz, de aquella su casa de maderas, que en lo más alto de Biarritz ha subsistido gallardamente contra todos los temporales, el del Cantabrico y ese otro vendaval gascón, más demoleedor aún. *¡A quel testut!*

Hemos preluñado bastante y vayamos á la esencia de esta sonata.

El conde de Heeren ha adquirido una barriada en la parte vieja de Biarritz, de aquel único rincón donde aún suena el baskenze, con objeto de derrumbar todas sus edificaciones y construir unos jardines, que hermosearán notablemente su preciosa villa, una admirable construcción entre fortaleza y *chalet*, que la yedra va dorando con gran pompa.

Las obras de demolición de la citada barriada, están casi á punto de terminar y contratistas y obreros gascones nivelarán en breve toda aquella zona. La tarea de deshaciar á los inquilinos, no ha sido difícil en verdad. Ha corrido el oro, se ha indemnizado con esplendidez, y los adventicios de que habla Salaverría, aquellos cuya vida únicamente prende á flor de tierra, esos, todos esos, han emigrado con facilidad.

Los obreros gascones han podido derrumbar grandes bloques, han tumbado construcciones muy sólidas, pero no han podido demoler al viejo Barrene. Este había arraigado tan firmemente en la roca, que ha habido necesidad de transplantarlo á él juntamente con la roca, excavándolo desde lo más hondo.

¿Pero por qué no se iba el viejo Barrene como todos los demás? ¿No se le había pagado á toca teja? ¿Es que quedaba algún romántico todavía, uno de esos seres que se agarran desesperadamente á las viejas piedras, que pueden florecer en el musgo? *¡A quel testut!* *¡A quel testut!*

Y no había más remedio que pactar con el viejo Barrene. Ya que el no quería marcharse de su casa, ha habido necesidad de llevarlos á los dos, al viejo y á la casa. En Biarritz se ha presenciado en efecto, uno de esos traslados de edificios á la norteamérica. Del mismo modo que si se tratase de trasplantar un árbol, se ha conservado intacta la casa, y se la ha descenajado con toda la tierra en que se asentaba. Se ha colocado luego la barraca del viejo basko sobre pilotes, y unas parejas de bueyes han arrastrado á un tiempo á la tierra baska, á su hogar y á su habitante, y en las fotografías que se han sacado de este curioso episodio, puede verse al viejo Barrene, á ese inconcebible «testut» de los gascones, sentado en el balconcillo, fumando en la pipa de barro, con una cierta revelación en la sonrisa, de que hay en él, en los de su casta algo que perdura sobre las ruinas de la tierra y de la habitación. Todo lo cual ha sorprendido mucho á los gascones, que creían que nada basko podía moverse en esta dorada parálisis de Biarritz.

DURAND VIGNAU.